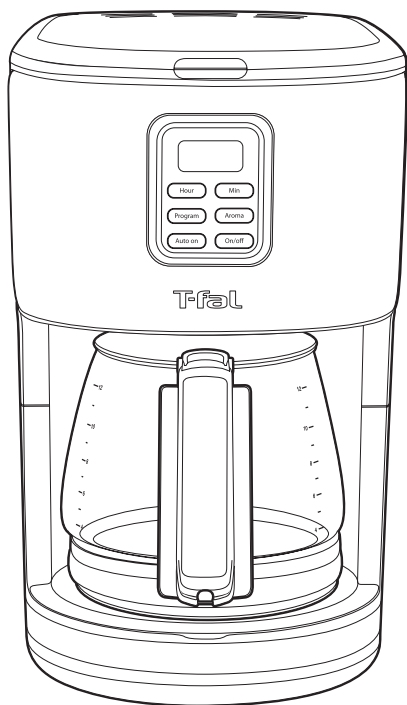


T-fal®

EN

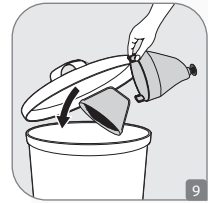
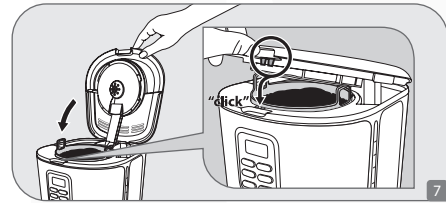
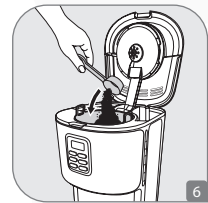
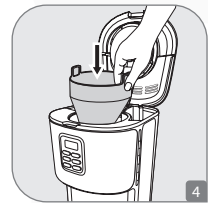
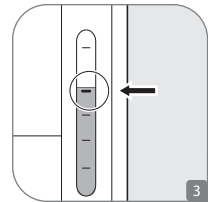
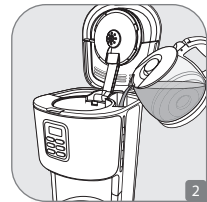
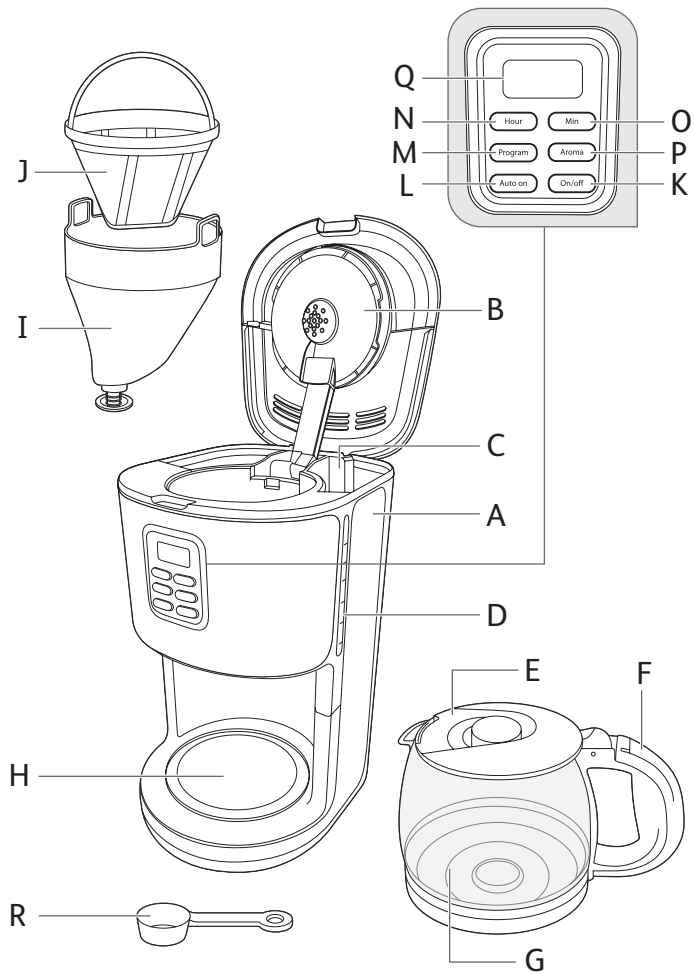
FR

ES



Avante Icon

www.t-fal.com



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions prior to the first use.
- Do not touch hot surfaces. Do not touch the heating plate or bottom of the carafe when the keep warm function is on. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse the cord, plugs or machine in water or other liquids.
- Not intended for use by children.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- This appliance is not designed to be used by children or people without knowledge or experience with the product, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Burns can occur from touching the hot plate, hot water or steam. Exercise caution.
- Unplug machine from outlet when not in use and when cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, before cleaning the machine and before storing.
- All machines are subject to stringent quality control. Practical tests using machines taken at random are conducted and this may explain any slight marks or coffee residue prior to use.
- Do not operate any machine with a damaged cord or plug or after the machine malfunctions or has been damaged in any manner. Return the machine to the nearest T-fal Service Center for examination, repair or adjustment or your respective countries Consumer Service Department.
- To reduce the risk of injury do not drape the cord over a counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.
- Do not let the cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- The use of accessory attachments not recommended by T-fal may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- To disconnect the machine, turn the control to “off” then remove the plug from the wall outlet. Do not yank on the cord, instead grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use the machine for other than intended use.
- Do not pour liquids other than water and descaling solutions specified in this manual into the water tank.
- Protect the machine against humidity and freezing.
- This machine is for household use only.
- The carafe is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
- Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.

- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with cleansers, steel wool pads or other abrasive material.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- It is not allowed to remove the lid and the lid shall be closed correctly during the brewing or scaling process.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This machine is intended for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by the nearest authorized T-fal Service Center. Visit our website at www.t-fal.ca in Canada or contact your respective country's Consumer Service Department for the service center nearest to you.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to disassemble the machine. Repair should be done by an authorized T-fal Service Center only.

SHORT CORD INSTRUCTIONS

- A. We do not recommend using an extension cord with this device. A short power cord or a detachable power cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord accidentally.
- B. If an extension cord is absolutely necessary,
 1. the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the machine,
 2. the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.
- C. This machine has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way. In the interest of improving products, T-fal reserves the right to change specifications without prior notice.

1. DESCRIPTION

- A. Main body
- B. Top lid
- C. Water tank
- D. Water level indicator
- E. Carafe lid
- F. Carafe handle
- G. Carafe
- H. Heating plate
- I. Filter holder
- J. Permanent filter
- K. On/Off button with blue LED
- L. Auto on button with blue LED
- M. Program button
- N. Hour Clock button
- O. Minute Clock button
- P. Aroma button
- Q. Clock
- R. Spoon

2. PRIOR TO THE FIRST USE

- Take your coffee maker out of the box and remove the packaging and all other items (stickers, hang tags, etc.)
- Wash the detachable parts of the machine in warm soapy water.
- Operate your coffee maker for the first time without coffee using 1 liter of water to rinse the interior of the appliance.

3. SETTING THE CLOCK

1. Press and hold the Hour button (n) for 2 seconds to set the current hour.
2. Then press and hold the Min button (o) for 2 seconds to set the current minute.
There is an AM indicator or a PM indicator on the left side. You have to press the Hour button and make a complete turn of the clock in order for the AM or PM indicator to appear.
When the clock stop flashing, the time is set.

TIPS & ADVICE

Your clock has now been set and will continue to keep the correct time, even after the coffee maker has been shut off. Unplugging the coffee maker or a power failure will reset the clock. Repeat the instructions above to reset the clock.

4. MAKING COFFEE

1. Place the coffee maker on a hard, flat surface. With the coffeemaker turned off, plug the machine into a 120V outlet.
2. Fill the carafe with fresh, cold water (preferably bottled or filtered water). Open the hinged cover and pour the water into the water tank. The number of cups is shown by the water level indicator. Do not exceed the maximum level (Fig. 1, 2 and 3).
3. Place the carafe with its lid onto the heating plate (h), making sure it is secure on the heating plate to activate the pouring mechanism.

TIPS & ADVICE

The amount of brewed coffee will be less than the water placed in the coffeemaker since about 10 % is absorbed by the coffee grounds and the filter.



CAUTION: To avoid overflowing the filter holder, the carafe must fit securely into the coffeemaker with the lid on. If not properly positioned on the heating plate, it could cause hot water or hot coffee to overflow.

4. Open the coffee maker lid (b), insert the filter holder (i) by using the two handles on either side. Make sure it is securely pushed down and locked into place. Then insert a standard #4 cone paper filter or the permanent filter (j) into the filter holder (i). Use a fresh paper filter or clean the permanent filter for each carafe of coffee (Fig. 4 and 5).
5. Add about 10 flat spoons (r) ground coffee for 12 cups. Experiment with the amount of coffee used in order to adjust the flavor to your taste (Fig.6).
6. Close the top lid making sure it is securely closed (Fig. 7).
7. Press the On/Off button (k). The button will illuminate, indicating that your coffee maker has begun the brewing cycle.
8. When the brewing cycle is completed, the On/Off button (k) will stay illuminated



CAUTION: The coffee maker becomes very hot during the brew cycle. Please handle with care.

as the keep warm cycle starts. The anti drip valve will prevent any remaining coffee dripping onto the hot plate. Ensure that the carafe is replaced on the hot plate after serving.

Notes: When the brewing cycle is finished, there will still be hot liquid in the filter basket. Wait a few minutes for the rest of the liquid to drip through into the carafe. The keep warm function will operate for up to 30 minutes. During the keep warm cycle, the On/Off button (k) will stay illuminated. At any time you can stop the keep warm cycle just by pressing the On/Off button (k).

9. Open the top lid and carefully remove the filter holder by grasping the tabs on each

side of the filter holder, and lifting straight up from the filter holder. Discard the used coffee filter and grounds. If you use the permanent filter, wash it immediately (see section 7 CLEANING) (Fig. 8 and 9).

TIPS & ADVICE

At any time during the brewing cycle, you can turn the coffee maker off by simply pressing the On/Off button (k). No buttons will be illuminated, indicating that the coffee maker is off.

TIPS & ADVICE

If two or more pots of coffee are to be made it is recommended that the coffeemaker be allowed to cool for 3 minutes between each brewed pot.

Auto Shut-Off

As a convenience, your coffee maker has been designed with an Auto Shut-Off feature. When the brewing cycle is completed, the coffee maker will shut off automatically after 30 minutes.

5. AROMA FUNCTION

To ensure optimum flavor, the Aroma button (p) allows you to adjust the intensity of the coffee prepared:

1. Follow steps 1 through 6 in the “Making Coffee” section.
2. Press the Aroma button (p) to select a stronger strength of brew.
3. Press the On/Off button (k). The blue LED will light up to indicate the brew cycle has started.
4. To deactivate the Aroma function, press the Aroma button (p) again.

TIPS & ADVICE

This function will slow down the flow of water into the filter basket. It will provide a rich coffee flavor. When the brewing process ends and the water level indicator is empty, there will still be hot liquid in the filter basket. Wait a few minutes for the rest of the liquid to drip through into the carafe.

6. PROGRAMMING YOUR COFFEE MAKER

Auto On Setting

1. Check to ensure that the clock is set to the correct time. If the time is incorrect, follow the instructions in the “Setting the Clock” section.
2. Follow steps 1 through 6 in the “Making Coffee” section.
3. Press the Program button (m).
4. Use the Hour (n) and Min (o) buttons to set the desired start brewing hour(see section 3 SETTING THE CLOCK). Refer to the AM and PM indicators on the left side.
5. Press the Auto on button (l). The LED light will illuminate to indicate that the coffee maker is programmed. The digital clock will continue to show the current time.
6. Once the preset brew time is reached, the coffee maker will automatically initiate the brew cycle. The On/Off button (k) will illuminate, indicating that your coffee maker has begun the brewing cycle. The button Auto on (l) will switch off.

To cancel a preset brewing cycle, press the Auto on button (l) - the preset brew cycle is cancelled when the Auto on button (l) is no longer illuminated. For your convenience, your coffee maker will remember your preset brewing time. Simply press the Auto on button (l) to activate the preset brewing cycle. To change the preset brewing time, follow steps 3 through 7 above.

TIPS & ADVICE

At any time during the brewing cycle, you can turn the coffee maker off or cancel the brewing cycle, by simply pressing the On/Off button (k). No buttons will be illuminated, indicating that the coffee maker is off.

Pause & Serve

- This feature allows you to interrupt the brewing cycle and pour a cup of coffee before the entire carafe is finished brewing.



- While this will temporarily stop the coffee from dripping into the carafe, it does not stop the brewing cycle. After serving, the carafe should be immediately returned to the heating plate to prevent the filter holder from overflowing. Make sure the carafe is positioned firmly against the back of the coffee maker. Do not remove the carafe for longer than 20 seconds.
- This setting should be used when the carafe is half full or less, to ensure the coffee quality is maintained.
- The Stay Warm setting will continue to operate as long as the unit is on and will shut off automatically after 30 minutes.

TIPS & ADVICE

While the pause and serve feature is a convenient way to pour a cup of coffee mid-cycle, we recommend you wait until the brewing cycle is complete as the strength and flavor of coffee poured mid-cycle will vary from the finished brew.

7. CLEANING & MAINTENANCE

- To remove the used coffee grounds, remove the filter holder from the coffeemaker. (Fig 8).
- Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance when it is still hot.
- Wash carafe, carafe lid and removable filter holder in hot, soapy water or place it in the top rack of the dishwasher.
- Clean with a soft cloth or a damp sponge. Never use harsh detergents or abrasive cleaners on any part of the coffee maker.
- To clean the stainless steel parts of your coffee maker, rinse a soft cloth or sponge in warm water and squeeze out the excess water. Wipe the surface of the stainless steel in the direction of the brush marks. Dry thoroughly and polish with a soft dry cloth.
- For hard to remove stains, use a plastic mesh pad or cloth dampened in vinegar.
- Do not immerse the appliance in water or place it under running water.
- Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

TIPS & ADVICE

Only place the carafe, carafe lid, and removable filter holder in the dishwasher. All other parts of the coffee maker are not dishwasher safe.

Cord Storage

This feature allows you to store the power cord while the appliance is not in use and disconnected from the power socket.

- When you would like to store the cord, hold the power cord and push it inside the appliance slowly, until a part of cord and plug remains outside the appliance.
- When you would like to release the cord, hold the plug and pull out from the appliance.

8. DESCALING

- Calcium build-up frequently occurs in drip coffeemakers. This build-up is normal and is caused by minerals commonly found in drinking water. Periodically, your coffeemaker will need cleaning to remove calcium or mineral deposits that may form. You will know when your unit will need descaling when you notice an obvious slow down in brewing time.
- We recommend descaling your unit with a solution of white vinegar and cold water or a suitable descaling agent. A solution of two tablespoons of white vinegar to one carafe of cold water works best. Pour this solution into the water tank, and follow your normal operating instructions, without a filter in the filter basket.
- When the brew cycle is finished, empty the carafe and rinse with water. Refill the water reservoir with cold water only and repeat the brew cycle with water only, twice more. This will rinse out any remaining vinegar solution.
- We strongly recommend decalcifying your coffee maker any time the brewing time slows down or when you begin to notice excessive steaming. The frequency of decalcifying will depend on the hardness of your water. We suggest decalcifying approximately every 40 brew cycles if your tapwater is hard.

TIPS & ADVICE

To optimize your coffee maker's performance, the word "Clean" is set to flash on the display after 60 brew cycles. To reset this reminder, press the Hour and Min buttons at the same time.

9. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not brew or the machine does not switch on.	<ul style="list-style-type: none"> • Check to ensure the appliance is plugged into a working outlet, and the appliance is in the "ON" position. • The water tank is empty. • There was a power failure. • There was a power surge. Unplug the machine, then plug it back in. • The clock must be reset after a power failure. • The Auto-Off function switches off the coffee maker. Switch off the coffee maker then switch it back on to make more coffee. For more information, refer to the section "Making Coffee".
Appliance appears to be leaking.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the water tank has not been filled beyond the max fill level.
It takes a long time to brew.	<ul style="list-style-type: none"> • It may be time to descale your coffee dispenser. • Numerous minerals may accumulate in the coffee maker's circuit. Periodic descaling of the machine is recommended. More frequent descaling may be necessary depending on the hardness of the water. For more information, refer to the "Descaling" section. <p>NOTE: do not dismantle the machine.</p>

PROBLEM	SOLUTION
The brew basket (j) overflows or the coffee drips too slowly.	<ul style="list-style-type: none"> • Coffee maker needs cleaning. • Excessive amount of coffee. We recommend that you use one measuring spoon or one tablespoon of coffee ground per cup. • Coffee grind is too fine (beans ground for an Espresso maker are not suitable for drip coffee makers). • Some coffee grounds have seeped in between the paper filter or permanent filter and the filter holder (i). • The paper filter is not open or is incorrectly positioned. • Rinse out the filter holder (i) before putting in the paper filter so that its edges stick to the damp sides of the filter. • More than one paper filter in filter holder (i).
The coffee has a bad taste.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee dispenser needs to be cleaned. • The coffee grounds are not suited to your coffee dispenser. • The proportion of coffee to water is inadequate. Adjust it to suit your taste. • The quality and freshness of the coffee are not optimal. • Poor-quality water. Use filtered or bottled water.
You can not close the top lid of the coffee maker properly	<ul style="list-style-type: none"> • Check to ensure the filter holder is inserted correctly. • The filter is too large: only use a paper filter of the suitable size.

PROBLEM	SOLUTION
Coffee drips on the heating plate, when removing the carafe	<ul style="list-style-type: none"> • Place the carafe back on the heating plate. The Pause & Serve mechanism is blocked. Wait until the filter holder is completely empty. • Clean the filter holder.
On each use, the clock starts at 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • Set the clock (section 3 SETTING THE CLOCK). The setting of the clock will be deleted when the appliance is unplugged or after a power failure.
You cannot enter the desired settings for automatic programming	<ul style="list-style-type: none"> • Set the clock (section 3 Setting the clock).
The automatic function did not start at the selected time	<ul style="list-style-type: none"> • Check the setting of the clock. • Check the start time as well as AM and PM indicators.
The coffee does not drip in the carafe	<ul style="list-style-type: none"> • Check to make sure the water tank is filled. • The appliance is switched off .

If your appliance still does not work properly, please call your respective country's Customer Service.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure, parmi lesquelles :

- Lire toutes les instructions avant la première utilisation.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Ne pas toucher la plaque chauffante ou le fond de la verseuse quand la fonction maintien au chaud est en marche. Utiliser les manches ou les poignées.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure aux personnes, ne pas plonger le câble, les prises ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'est pas prévu pour être utilisé par des enfants.
- Une surveillance accrue est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes sans connaissance ni expérience du produit, sauf s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Des brûlures peuvent être occasionnées en touchant la plaque chauffante, l'eau chaude ou la vapeur. Prudence.
- Débrancher la machine de la prise électrique quand elle n'est pas utilisée et lors de son nettoyage. Laisser refroidir avant d'ajouter ou de retirer des éléments, avant de nettoyer l'appareil et avant de le ranger.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité rigoureux. Des essais de fonctionnement sont effectués sur des appareils pris au hasard, ce qui peut expliquer les légères traces ou les résidus de café avant l'utilisation.
- Ne pas utiliser un appareil avec un câble d'alimentation ou une prise endommagés, ni après une défaillance de l'appareil, ni s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner l'appareil au centre de service T-fal le plus proche pour qu'il soit vérifié, réparé ou mis au point par le service client de votre pays.
- Afin de réduire le risque de blessure, ne pas étendre le câble d'alimentation au-dessus d'un plan de travail ou d'une table où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher accidentellement.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par T-fal peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures aux personnes.

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas disposer sur ou à proximité d'une plaque de cuisson électrique ou à gaz chaude ou dans un four chaud.
- Pour débrancher l'appareil, l'éteindre puis retirer la fiche de la prise murale. Ne pas tirer d'un coup sec sur le câble d'alimentation, mais saisir la fiche et tirer pour la débrancher.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- Ne pas verser dans le réservoir d'eau de liquides autres que l'eau et les solutions de détartage indiquées dans ce manuel.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et le gel.
- Cet appareil est uniquement prévu pour une utilisation domestique.
- Le récipient est conçu pour être utilisé avec cet appareil. Il ne doit jamais être utilisé sur une plaque de cuisson.
- Ne pas disposer un récipient chaud sur une surface humide ou froide.
- Ne pas utiliser un récipient fêlé ou un récipient avec une poignée mal fixée ou fragilisée.
- Ne pas nettoyer le récipient avec des détergents, un tampon en laine d'acier ou tout autre matériel abrasif.
- Des brûlures peuvent être occasionnées si le couvercle est enlevé pendant que le café passe.
- Il n'est pas permis d'enlever le couvercle et le couvercle doit être fermé correctement pendant que le café passe ou pendant le détartage.

FR

CONSERVEZ CETTE NOTICE D'UTILISATION

ATTENTION

Cet appareil est uniquement prévu pour une utilisation domestique. Toutes les opérations de maintenance autres que le nettoyage et l'entretien basique doivent être effectuées par le centre de service T-fal agréé le plus proche. Rendez vous sur notre site Internet www.t-fal.ca au Canada ou contactez le service client de votre pays pour connaître le centre de service le plus proche de vous.

Pour réduire les risques de décharge électrique ou d'incendie, ne pas essayer de démonter l'appareil.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un centre de service T-fal agréé.

INSTRUCTIONS EN CAS DE CÂBLE COURT

- A.** Nous ne recommandons pas l'utilisation d'une rallonge électrique avec cet appareil. Un câble d'alimentation court ou détachable est fourni afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébucher accidentellement dans un câble plus long.
- B.** Si une rallonge électrique est absolument nécessaire,
1. les caractéristiques électriques indiquées sur la rallonge doivent être au moins aussi élevées que celles de l'appareil,
 2. le câble plus long doit être disposé de manière à ne pas être étendu au-dessus d'un plan de travail ou d'une table où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher accidentellement.
- C.** Cet appareil dispose d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette fiche est prévue pour être branchée dans une prise polarisée dans un seul sens. Si la fiche n'est pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si le branchement n'est toujours pas possible, contacter un électricien qualifié. Ne pas essayer de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Dans le but d'améliorer ses produits, T-fal se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

1. DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------------------|--|
| A. Élément principal | J. Filtre permanent |
| B. couvercle supérieur | K. Bouton Marche/Arrêt avec LED bleue |
| C. Réservoir d'eau | L. Bouton Marche Automatique avec LED bleue |
| D. Indicateur de niveau d'eau | M. Bouton de programmation |
| E. Couvercle de la verseuse | N. Bouton des heures de l'horloge |
| F. Poignée de la verseuse | O. Bouton des minutes de l'horloge |
| G. Verseuse | P. Bouton Arôme |
| H. Plaque chauffante | Q. Horloge |
| I. Porte-filtre | R. Cuillère |

FR

2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez la cafetière et enlevez l'emballage et tous les autres éléments (autocollants, pattes de fixation, etc.)
- Lavez les parties détachables de l'appareil à l'eau chaude savonneuse.
- Utilisez la cafetière la première fois sans café avec 1 litre d'eau pour rincer le circuit.

3. RÉGLER L'HORLOGE

1. Maintenir appuyé le bouton Heures (**n**) pendant 2 secondes pour régler l'heure.
2. Puis maintenir appuyé le bouton Minutes (**o**) pendant 2 secondes pour régler les minutes.
Un indicateur AM ou PM se trouve sur le côté gauche. Vous devez appuyer sur le bouton Heures et faire un tour complet de l'horloge pour faire apparaître l'indicateur AM ou PM.
Quand l'horloge cesse de clignoter, l'heure est réglée.

ASTUCES ET CONSEILS

Votre horloge est maintenant réglée. Elle continuera à indiquer l'heure correcte même si la cafetière est éteinte. Débrancher la cafetière ou subir une panne électrique réinitialisera l'horloge. Reprenez les instructions ci-dessus pour régler à nouveau l'horloge.

4. PRÉPARER DU CAFÉ

1. Disposer la cafetière sur une surface dure et plane. En laissant la cafetière éteinte, brancher l'appareil sur une prise 120 V.
2. Remplir la verseuse avec de l'eau fraîche (de préférence en bouteille ou filtrée). Ouvrir le couvercle articulé et verser l'eau dans le réservoir d'eau. Le nombre de tasses est indiqué par les graduations du niveau d'eau. Ne pas dépasser le niveau maximum (Fig. 1, 2 et 3).
3. Disposer la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante (h), en s'assurant qu'elle est bien positionnée sur la plaque chauffante pour activer le mécanisme de versage.

ASTUCES ET CONSEILS

La quantité de café passé sera inférieure à celle d'eau mise dans la cafetière, vu qu'environ 10 % est absorbé par le marc de café et le filtre.



ATTENTION : Pour éviter de faire déborder le porte-filtre, la verseuse doit se loger correctement dans la cafetière avec son couvercle. Si elle n'est pas disposée correctement sur la plaque chauffante, elle peut faire déborder de l'eau chaude ou du café chaud.

4. Ouvrir le couvercle de la cafetière (b), insérer le porte-filtre (i) en utilisant les deux poignées sur l'un ou l'autre côté. S'assurer qu'il est correctement baissé et enclenché. Puis introduire un filtre conique en papier A4 standard ou le filtre permanent (j) dans le porte-filtre (i). Utiliser un filtre en papier neuf ou nettoyer le filtre permanent à chaque verseuse ou café (Fig. 4 et 5).
5. Ajouter environ 10 cuillères plates (r) de café moulu pour 12 tasses. Faites des essais en fonction de la quantité de café utilisée afin d'ajuster la saveur à votre goût (Fig. 6).
6. Fermer le couvercle supérieur en s'assurant qu'il est fermé de manière sûre (Fig. 7).
7. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (k). Le bouton s'allume, indiquant que la cafetière commence le cycle de préparation du café.
8. Une fois le cycle de préparation terminé, le bouton Marche/Arrêt (k) restera éclairé



ATTENTION : La cafetière est très chaude pendant le cycle de préparation. Veuillez la manipuler avec soin.

car le cycle de maintien au chaud commence. La valve anti-goutte empêche le café restant de tomber sur la plaque chauffante. S'assurer que la verseuse est remise sur la plaque chauffante après le service.

Remarques: Lorsque le cycle de préparation est terminé, il reste encore du liquide chaud dans le panier du filtre. Attendre quelques minutes pour que le liquide restant coule dans la verseuse.

La fonction maintien au chaud fonctionne pendant 30 minutes au maximum. Pendant

le cycle de maintien au chaud, le bouton Marche/Arrêt (k) restera éclairé. Le cycle de maintien au chaud peut être arrêté à tout moment en appuyant simplement sur le bouton Marche/Arrêt (k).

9. Ouvrir le couvercle supérieur et enlever avec soin le porte-filtre en saisissant les pattes de chaque côté du porte-filtre et en soulevant au-dessus du porte-filtre. Jeter le filtre et le marc de café utilisés. En cas d'utilisation du filtre permanent, le laver immédiatement (consulter la section 7 NETTOYAGE) (Fig. 8 et 9).

FR

ASTUCES ET CONSEILS

À tout moment pendant le cycle de préparation, vous pouvez éteindre la cafetière en appuyant simplement sur le bouton Marche/Arrêt (k). Aucun bouton ne sera éclairé, indiquant ainsi que la cafetière est éteinte.

ASTUCES ET CONSEILS

Si deux cafetières ou plus doivent être préparées, il est recommandé de laisser refroidir la cafetière pendant 3 minutes entre chaque cafetière préparée.

Arrêt automatique

Pour plus de commodité, cette cafetière est équipée d'une fonction Arrêt automatique. Quand le cycle de préparation est terminé, la cafetière s'arrête automatiquement après 30 minutes.

5. FONCTION ARÔME

Pour garantir une saveur optimale, le bouton ARÔME permet d'ajuster l'intensité du café préparé :

1. Suivre les étapes 1 à 6 dans la section "Préparer du café".
2. Appuyer sur le bouton Arôme pour sélectionner un arôme plus fort.
3. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. La LED bleue s'allume pour indiquer que le cycle de préparation commence.
4. Pour désactiver la fonction Arôme, appuyer à nouveau sur le bouton Arôme.

ASTUCES ET CONSEILS

Cette fonction ralentit le débit d'eau dans le panier du filtre. Elle procure une saveur de café intense. Quand le processus de préparation est terminé et l'indicateur de niveau d'eau est vide, il reste encore du liquide chaud dans le panier du filtre. Attendre quelques minutes pour que le liquide restant coule dans la verseuse.

6. PROGRAMMER VOTRE CAFETIÈRE

Réglage du démarrage automatique

1. Vérifier que l'horloge indique l'heure correcte. Si l'heure n'est pas correcte, suivre les instructions de la section "Régler l'horloge".
2. Suivre les étapes 1 à 6 dans la section "Préparer du café".
3. Appuyer sur le bouton Programme (m).
4. Utiliser les boutons Heures (n) et Minutes (o) pour régler l'heure de démarrage souhaitée (consulter la section 3 RÉGLER L'HORLOGE). Vérifier les indicateurs AM et PM sur le côté gauche.
5. Appuyer sur le bouton Marche automatique (l). La LED s'allume, indiquant que la cafetière est programmée. L'horloge digitale continuera à indiquer l'heure actuelle.
6. Une fois l'heure atteinte, la cafetière démarrera automatiquement le cycle de préparation. Le bouton Marche/Arrêt (k) s'éclairera, indiquant que la cafetière a commencé le cycle de préparation. Le bouton Marche automatique (l) s'éteindra.

Pour annuler un cycle de préparation programmé, appuyer sur le bouton Marche automatique (l) : le cycle de préparation programmé sera annulé dès que le bouton Marche automatique (l) ne sera plus éclairé. Pour plus de commodité, la cafetière indique l'heure de préparation programmée. Appuyer simplement sur le bouton Marche automatique (l) pour activer le cycle de préparation programmée. Pour modifier l'heure de préparation programmée, suivre les étapes 3 à 7 ci-dessus.

ASTUCES ET CONSEILS

À tout moment pendant le cycle de préparation, vous pouvez éteindre la cafetière ou annuler le cycle de préparation en appuyant simplement sur le bouton Marche/Arrêt (k). Aucun bouton ne sera éclairé, indiquant ainsi que la cafetière est éteinte.

Pause et service

- Cette fonction permet d'interrompre le cycle de préparation et de servir une tasse de café avant que la totalité de la verseuse soit remplie.
 - Bien que ceci arrête temporairement le café de couler dans la verseuse, le cycle de préparation n'est pas arrêté. Après le service, la verseuse doit immédiatement être remise sur la plaque chauffante pour empêcher le porte-filtre de déborder. S'assurer que la verseuse est positionnée correctement contre l'arrière de la cafetière. Ne pas enlever la verseuse plus de 20 secondes.
- Cette fonction doit être utilisée quand la verseuse est à moitié pleine ou moins, afin de maintenir la qualité du café.
- La fonction Maintien au chaud continue à fonctionner tant que l'appareil est en marche et s'arrêtera automatiquement au bout de 30 minutes.



ASTUCES ET CONSEILS

Même si la fonction pause et service est une manière pratique de servir une tasse de café à mi-cycle, nous recommandons d'attendre que le cycle de préparation soit terminé car la force et la saveur du café à mi-cycle diffère de la préparation terminée.

7. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

FR

- Pour enlever le marc de café utilisé, retirer le porte-filtre de la cafetière. (Fig 8).
- Débrancher l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil s'il est encore chaud.
- Laver la verseuse, le couvercle de la verseuse et le porte-filtre amovible avec de l'eau chaude savonneuse ou les placer dans le compartiment supérieur du lave-vaisselle.
- Nettoyer avec un chiffon doux ou une éponge humide. Ne jamais utiliser de détergents durs ni de nettoyants abrasifs sur le moindre élément de la cafetière.
- Pour nettoyer les éléments en inox de la cafetière, mouiller un chiffon doux ou une éponge avec de l'eau chaude et essorer l'excès d'eau. Essuyer la surface de l'inox dans le sens des traces de brosse. Sécher minutieusement et polir avec un chiffon doux sec.
- Pour des aciers difficiles à nettoyer, utiliser une maille plastique ou un chiffon trempé dans le vinaigre.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le mettre sous l'eau courante.
- Toute autre opération de maintenance doit être effectuée par un représentant autorisé.

ASTUCES ET CONSEILS

Ne pas mettre une autre partie de la cafetière au lave-vaisselle.

Rangement du câble d'alimentation

Cette caractéristique permet de ranger le câble d'alimentation quand l'appareil n'est pas en service et est débranché de la prise électrique.

- Si vous souhaitez ranger le câble d'alimentation, tenez-le et poussez-le lentement dans l'appareil, jusqu'à ce qu'une partie du câble et la fiche restent à l'extérieur de l'appareil.
- Si vous souhaitez sortir le câble, tenez-le et sortez-le de l'appareil.

8. DÉTARTRAGE

- Une accumulation de calcaire se produit fréquemment dans les cafetières goutte à goutte. Cette accumulation est normale : elle est causée par les minéraux contenus dans l'eau potable. De temps en temps, la cafetière doit être nettoyée pour enlever le calcaire ou les dépôts minéraux pouvant se former. L'appareil doit être détartré quand le temps de préparation ralentit de manière évidente.
- Nous recommandons de détartrer l'appareil avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide ou avec un détartrant adapté. Une solution composée de deux cuillères à soupe de vinaigre blanc dans une verseuse d'eau froide fonctionne le mieux. Verser cette solution dans le réservoir d'eau puis suivre les instructions de fonctionnement habituelles sans filtre dans le panier à filtre.
- Une fois le cycle de préparation terminé, vider la verseuse et la rincer à l'eau. Remplir à nouveau le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide et répéter le cycle de préparation à l'eau seule, deux fois de plus. Ceci rincera la solution de vinaigre restante.
- Nous recommandons fortement de détartrer la cafetière à chaque fois que le temps de préparation ralentit ou que de la vapeur commence à être produite de manière excessive. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau. Nous recommandons de détartrer environ tous les 40 cycles de préparation si votre eau du robinet est dure.

ASTUCES ET CONSEILS

Pour maintenir de bonnes performances, quand le nombre de préparations de café atteint 60 cycles, la mention NETTOYAGE clignotera sur l'afficheur en guise de rappel. Appuyer simultanément sur les boutons Heures et Minutes pour réinitialiser la mémoire.

9. DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
Le café ne se prépare pas ou la machine ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que l'appareil est branché à une prise électrique qui fonctionne et que l'appareil est en position "Marche".• Le réservoir d'eau est vide.• Une panne de courant s'est produite.• Une surtension électrique s'est produite. Débrancher la machine, puis la rebrancher.• L'horloge doit être réglée à nouveau après une panne de courant.• La fonction Arrêt automatique éteint la cafetière. Éteindre la cafetière puis la rallumer pour faire plus de café. Pour plus d'informations, consulter la section "Préparer du café".
L'appareil semble fuir.	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le réservoir d'eau n'a pas été rempli au-delà du niveau maximum.
La préparation prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none">• Un détartrage de la cafetière est peut-être à prévoir.• De nombreux minéraux ont pu s'accumuler dans le circuit de la cafetière. Un détartrage périodique de l'appareil est recommandé. Un détartrage plus fréquent peut être nécessaire selon la dureté de l'eau. Pour plus d'informations, consulter la section "Détartrage". <p>NOTE : ne pas démonter l'appareil.</p>

PROBLÈME	SOLUTION
Le panier (j) déborde ou le café coule trop lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • La cafetière doit être nettoyée. • Quantité excessive de café. Nous recommandons l'utilisation d'une cuillère mesure ou d'une cuillère à soupe de café moulu par tasse. • Le café est trop fin (le café moulu pour les machines à Espresso n'est pas adapté aux cafetières goutte à goutte). • Du marc de café s'est introduit entre le filtre en papier ou le filtre permanent et le porte-filtre (i). • Le filtre en papier n'est pas ouvert ou est positionné incorrectement. • Rincer le porte-filtre (i) avant de mettre le filtre en papier afin que ses bords épousent les faces humides du filtre. • Plus d'un filtre en papier dans le porte-filtre (i).
Le café a un mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> • La cafetière doit être nettoyée. • Le café moulu n'est pas adapté à la cafetière. • La proportion de café par rapport à l'eau n'est pas adéquate. Ajustez-la pour convenir à votre goût. • La qualité et la fraîcheur du café ne sont pas optimales. • Eau de qualité médiocre. Utiliser de l'eau filtrée ou en bouteille.
Vous ne pouvez pas fermer correctement le couvercle supérieur de la cafetière.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le porte-filtre est positionné correctement. • Le porte-filtre est trop grand : utiliser uniquement un filtre en papier de dimensions adaptées.

PROBLÈME	SOLUTION
Le café coule sur la plaque chauffante en enlevant la verseuse.	<ul style="list-style-type: none"> • Remettre la verseuse sur la plaque chauffante le mécanisme pause et service est bloqué. Attendre que le porte-filtre soit complètement vide. • Nettoyer le porte-filtre.
À chaque utilisation, l'horloge démarre à 12:00.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler l'horloge (section 3 Régler l'horloge). Le réglage de l'horloge est effacé quand l'appareil est débranché ou après une panne de courant.
Vous ne pouvez pas saisir les réglages souhaités pour la programmation automatique.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler l'horloge (section 3 Régler l'horloge).
La fonction automatique n'a pas démarré à l'heure sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les réglages de l'horloge. • Vérifier l'heure de démarrage ainsi que les indicateurs AM et PM.
Le café ne coule pas dans la verseuse.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le réservoir d'eau est rempli. • L'appareil est éteint.

FR

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez contacter le service client de votre pays.

PAUTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deberán observarse siempre ciertas pautas de seguridad básicas a fin de evitar posibles riesgos de incendio, electrocución y lesiones físicas. Además, deberán tenerse en cuenta las advertencias siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar por primera vez el producto.
- No toque las superficies calientes del aparato. No toque la placa calefactora ni la parte inferior de la jarra mientras la función de mantenimiento de la temperatura este activada. Utilice las asas o empuñaduras previstas a tal efecto.
- Para evitar posibles riesgos de incendio, electrocución y lesiones físicas, no sumerja el cable de alimentación, su enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por niños.
- Deberá extremarse la vigilancia cuando el aparato sea utilizado a proximidad de niños. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños ni por ninguna persona que no cuente con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que esté supervisada o haya recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Existe el riesgo de quemaduras en caso de tocar la placa calefactora del aparato mientras aún esté caliente o de una exposición directa al agua o vapor calientes emitidos por el aparato. Extreme las precauciones.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo. Espere a que el aparato se haya enfriado antes de instalar o retirar cualquiera de sus elementos, proceder a su limpieza o almacenarlo.
- Todos los aparatos han sido sometidos a un control de calidad exhaustivo. Asimismo, en fábrica se llevan a cabo pruebas prácticas utilizando aparatos seleccionados de manera aleatoria y, por lo tanto, es posible que se observen en el aparato algunas manchas leves o residuos de café tras haberlo adquirido.
- No utilice ningún aparato cuyo enchufe o cable de alimentación esté dañado, ni si el aparato no funciona como es debido o está dañado en modo alguno. Lleve el aparato a su servicio de asistencia técnica T-fal más cercano o al departamento de servicio al consumidor de su respectivo país para que lo examinen y efectúen las reparaciones o ajustes que sean necesarios.
- Para evitar en lo posible cualquier riesgo de lesiones físicas, no tienda el cable de alimentación sobre una mesa o encimera donde los niños puedan tirar de él o tropezar de manera fortuita.
- Asimismo, no deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o encimera, ni que haga contacto con superficies calientes.

- La utilización de accesorios o elementos no recomendados por T-fal podría suponer un peligro de incendio, electrocución o provocar lesiones físicas.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No coloque el aparato sobre, o cerca de, un hornillo de gas o eléctrico o en un horno caliente.
- Para desconectar el aparato, compruebe que esté apagado (off) y retire el enchufe de la toma de corriente mural. No tire directamente del cable para desenchufar el aparato. Sujete el enchufe y extráigalo de la toma de corriente.
- No utilice el aparato para propósitos diferentes a los previstos.
- No vierta en el depósito del aparato ningún otro líquido que no sea agua o el producto descalcificador especificado en este manual.
- Proteja el aparato de entornos húmedos, así como de heladas.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- La jarra ha sido diseñada para ser utilizada únicamente con este aparato. Nunca deberá utilizarse sobre una hornilla.
- No deposite la jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría.
- No utilice la jarra si presenta grietas, desconchaduras o bien su asa está suelta o dañada en modo alguno.
- No limpie la jarra con limpiadores químicos, estropajos metálicos o materiales abrasivos.
- Existe el riesgo de quemaduras si se abre la tapa durante los ciclos de preparación del café.
- Mientras el aparato esté llevando a cabo el ciclo de preparación del café o el proceso de descalcificación, procure no retirar la tapa y asegúrese de que esté correctamente cerrada.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. Cualquier tipo de reparaciones más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento a efectuar por el usuario deberán ser realizadas por el servicio de asistencia técnica T-fal autorizado más cercano. Visite nuestra página web www.t-fal.ca de Canadá o póngase en contacto con el departamento de servicio al consumidor de su país o con su servicio de asistencia técnica más cercano.

Para evitar en lo posible cualquier riesgo de incendio o electrocución, no intente desarmar el aparato.

Cualquier reparación que sea necesaria deberá ser realizada únicamente por un servicio de asistencia técnica T-fal autorizado.

INSTRUCCIONES REFERENTES AL CABLE

- A. No se recomienda utilizar extensiones de corriente con este aparato. El aparato se suministra con un cable corto o extraíble para evitar el riesgo de que pueda enredarse o pueda tropezarse con él de manera fortuita; como podría ocurrir con cables más largos.
- B. Si el uso de una extensión es inevitable,
 1. el amperaje de la extensión deberá ser como mínimo equivalente al amperaje del aparato;
 2. todo cable de mayor longitud deberá tenderse de modo que no arrastre encima ni cuelgue de una mesa o encimera donde los niños puedan tirar de él o tropezar de manera fortuita.
- C. Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para evitar en lo posible cualquier riesgo de descarga eléctrica, el enchufe está diseñado de modo que pueda conectarse únicamente a una toma polarizada en una posición determinada. Si el enchufe no encaja por completo en la toma de corriente, invierta la posición del enchufe. Si aún así sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe en modo alguno. En su continuo afán de optimización de productos, T-fal se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

1. DESCRIPCIÓN

- | | |
|-------------------------------|---|
| A. Carcasa principal | J. Filtro permanente |
| B. Tapa superior | K. Botón de encendido/apagado con testigo LED azul |
| C. Depósito de agua | L. Botón de encendido automático con testigo LED azul |
| D. Indicador de nivel de agua | M. Botón de programación |
| E. Tapa de la jarra | N. Botón de ajuste de horas |
| F. Asa de la jarra | O. Botón de ajuste de minutos |
| G. Jarra | P. Botón Aroma |
| H. Placa calefactora | Q. Reloj |
| I. Portafiltro | R. Cuchara |

2. ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Extraiga la cafetera de su caja y retire los elementos de embalaje, así como cualquier otro elemento que no forme parte del producto (adhesivos, etiquetas, etc.)
- Lave los elementos desmontables del aparato en agua jabonosa tibia.
- Haga funcionar su cafetera por primera vez sin añadir café; es decir, utilizando 1 l de agua para enjuagar su circuito.

3. AJUSTE DEL RELOJ

1. Mantenga pulsado el botón de ajuste de las Horas (**n**) durante 2 segundos para ajustar el valor de la hora que corresponda.
2. Mantenga pulsado el botón de ajuste de los Minutos (**o**) durante 2 segundos para ajustar el valor de los minutos que correspondan.
En el lado izquierdo de la pantalla se mostrarán las indicaciones AM o PM según corresponda. Será necesario pulsar reiteradamente el botón de las Horas para hacer avanzar el valor indicado y hacer que el testigo indique AM o PM según convenga. La hora estará configurada una vez que la indicación del reloj deje de parpadear.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Una vez ajustado el reloj, continuará indicando la hora correcta incluso tras haber apagado su cafetera. No obstante, el reloj volverá a ponerse a cero si se desenchufa la cafetera o se produce una interrupción del suministro eléctrico. De darse este caso, repita las instrucciones indicadas anteriormente para volver a ajustar el reloj.

4. CÓMO PREPARAR CAFÉ

1. Coloque la cafetera sobre una superficie firme y plana. Asegúrese que la cafetera esté apagada y enchúfela a una toma de corriente de 120 V.
2. Llene la jarra con agua limpia y fresca (preferentemente agua embotellada o filtrada). Abra la tapa abrisagrada y vierta el agua en el depósito del aparato. El número de tazas que podrán prepararse se muestra en el indicador de nivel de agua. No exceda el nivel máximo indicado (**Fig. 1, 2 y 3**).
3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora (**h**), asegurándose de que está correctamente ubicada sobre la placa de manera que el mecanismo de vertido esté activado.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

La cantidad de café preparado será inferior al volumen de agua con que se haya llenado la cafetera, ya que los restos del café y el filtro absorben aproximadamente el 10 %.



¡PRECAUCIÓN! Para evitar que el agua se desborde por el portafiltro, la jarra deberá estar correctamente encajada en la cafetera con su tapa puesta. De no estar correctamente colocada sobre la placa calefactora, el agua o café caliente podría desbordarse del aparato.

4. Abra la tapa de la cafetera (**b**), coloque el portafiltro en su sitio (**i**) sujetándolo por sus dos asas laterales. Asegúrese de que esté encajado a fondo y bloqueado correctamente en su sitio. A continuación, coloque un filtro cónico de papel estándar de tamaño 4 o el filtro permanente (**j**) en el portafiltro (**i**). Utilice un nuevo filtro de papel o limpie el filtro permanente cada vez que prepare una jarra de café (**Fig. 4 y 5**).
5. Añada aproximadamente 10 cucharadas rasas (**r**) de café molido para un total de 12 tazas. Pruebe con diferentes cantidades de café hasta obtener la intensidad de sabor deseada (**Fig. 6**).
6. Cierre la tapa superior, asegurándose de que ha quedado bien encajada en su sitio (**Fig. 7**).
7. Pulse el botón de encendido/apagado (**k**). El botón se iluminará para indicar que se ha iniciado el ciclo de preparación del café.



¡PRECAUCIÓN! La cafetera alcanza temperaturas muy elevadas durante el ciclo de preparación del café. Manipúlela con cuidado.

8. Una vez finalizado el ciclo de preparación del café, el botón de encendido/apagado (**k**) permanecerá iluminado y se activará la función de mantenimiento de la temperatura. La válvula antigoteo del aparato evitará que cualquier resto de café gotee sobre la placa calefactora caliente. Asegúrese de volver a colocar la jarra sobre la placa calefactora una vez servido el café.

Notas: una vez completado el ciclo de preparación del café, seguirá habiendo líquido caliente en la canastilla del filtro. Espere unos minutos hasta que el resto del café termine de gotear en la jarra.

La función de mantenimiento de la temperatura permanecerá activada durante un intervalo máximo de 30 minutos. Mientras dure el ciclo de mantenimiento de la temperatura, el botón de encendido/apagado (**k**) permanecerá iluminado. Si lo desea, podrá interrumpir en cualquier momento el ciclo de mantenimiento de la temperatura pulsando el botón de encendido/apagado (**k**).

- Abra la tapa superior y, con cuidado, retire el portafiltro sujetándolo por sus dos lengüetas laterales. Deseche el filtro de papel usado y los restos de café. Si utiliza el filtro permanente, lávelo inmediatamente (véase la sección 7 "LIMPIEZA") (Fig. 8 y 9).

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Si lo desea, podrá apagar la cafetera en cualquier momento durante el ciclo de preparación del café con tan solo pulsar el botón de encendido/apagado (**k**). Ningún botón permanecerá iluminado, por lo cual, la cafetera estará apagada.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Si se desea preparar de manera consecutiva dos o más jarras de café, se recomienda esperar a que la cafetera se enfríe durante 3 minutos entre cada preparación.

Apagado automático

Para mayor conveniencia, su cafetera ha sido diseñada con una función de apagado automático. Una vez completado el ciclo de preparación del café, la cafetera se apagará de forma automática al cabo de 30 minutos.

5. FUNCIÓN DE REALCE DEL SABOR

Para garantizar el óptimo sabor del café preparado, podrá utilizar el botón AROMA para ajustar su intensidad:

- Siga los pasos 1 a 6 indicados anteriormente en la sección "Cómo preparar café".
- Pulse el botón AROMA para seleccionar una mayor intensidad de sabor.
- Pulse el botón de encendido/apagado. El testigo LED azul se iluminará para indicar el inicio del ciclo de preparación del café.
- Para desactivar la función de realce de sabor, vuelva a pulsar el botón correspondiente a esta función.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Esta función ralentiza el caudal de agua vertido en la canastilla del filtro. Lo cual permite obtener un café con sabor más intenso. Una vez completado el ciclo de preparación del café y el indicador de nivel de agua señale que el depósito está vacío, seguirá habiendo líquido caliente en la canastilla del filtro. Espere unos minutos hasta que el resto del café termine de gotear en la jarra.

6. CÓMO PROGRAMAR SU CAFETERA

Configuración del encendido automático

- Asegúrese primero de que el reloj del aparato esté correctamente ajustado a la hora actual. Si la hora indicada no es la correcta, siga las instrucciones proporcionadas en la sección "Ajuste del reloj".
- Siga los pasos 1 a 6 indicados anteriormente en la sección "Cómo preparar café".
- Pulse el botón de Programación (**m**).
- Utilice los botones de ajuste de las Horas (**n**) y Minutos (**o**) para configurar la hora deseada para que se inicie la preparación de café (véase la sección 3 "AJUSTE DEL RELOJ"). Tenga en cuenta los indicadores de AM y PM situados en el lateral izquierdo.
- Pulse el botón de encendido automático (**l**). El testigo LED se iluminará para indicar que su cafetera está programada. El reloj digital seguirá indicando la hora actual.
- Una vez alcanzada la hora programada para el encendido automático, la cafetera iniciará automáticamente el ciclo de preparación de café. El botón de encendido/apagado (**k**) se iluminará para indicar que la cafetera ha iniciado el ciclo de preparación del café. El botón de encendido automático (**l**) se desactivará.

Para cancelar un ciclo de preparación del café previamente programado, pulse el botón de encendido automático (**l**); el ciclo programado estará cancelado cuando el botón de encendido automático (**l**) no esté iluminado. Para mayor conveniencia, su cafetera recordará la hora programada para que se inicie el ciclo de preparación de café. Le bastará con pulsar el botón de encendido automático (**l**) para activar el ciclo de preparación del café programado. Para modificar la hora programada para que se inicie el ciclo de preparación del café, repita los pasos 3 a 7 anteriormente indicados.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Si lo desea, podrá apagar la cafetera o interrumpir su ciclo de funcionamiento en cualquier momento durante el ciclo de preparación del café con tan solo pulsar el botón de encendido/apagado (**k**). Ningún botón permanecerá iluminado, por lo cual, la cafetera estará apagada.

Pausa para servir

- Esta función le permite interrumpir el ciclo de preparación del café para servir una taza antes de que se haya vertido toda el agua del depósito.



- Si bien esta función impedirá provisionalmente que el café siga goteando en la jarra, no interrumpirá el ciclo de preparación del café. Tras servir la taza, deberá colocarse de nuevo inmediatamente la jarra sobre la placa calefactora para evitar que el portafiltro rebose. Asegúrese de que la jarra esté encajada a fondo hacia la parte posterior de la cafetera. No retire la jarra de la cafetera durante un intervalo superior a 20 segundos.

- Se recomienda utilizar esta función cuando la jarra se haya llenado hasta su mitad o algo menos para así garantizar que se mantiene la calidad del café preparado.
- La función de mantenimiento de la temperatura seguirá activada mientras el aparato esté encendido y se apagará automáticamente al cabo de 30 minutos.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

Aunque la función de pausa para servir resulta muy práctica para servir una taza de café a mitad del ciclo de preparación, recomendamos que espere hasta que el ciclo de preparación haya finalizado, ya que la intensidad y aroma del café vertido a mitad del ciclo no será el mismo.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para eliminar los restos de café, retire el portafiltro de la cafetera. (Fig. 8).
- Desenchufe el aparato.
- No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
- Lave la jarra, su tapa y el portafiltro desmontable en agua jabonosa caliente, o bien en la cesta superior del lavavajillas.
- Limpie el resto del aparato con un paño suave o esponja ligeramente húmeda. Nunca utilice detergentes fuertes o limpiadores abrasivos en ninguna zona de la cafetera.
- Para limpiar los elementos de acero inoxidable de su cafetera, páseles un paño suave o esponja humedecida con agua tibia y escurra bien cualquier exceso de agua. Limpie la superficie de acero inoxidable frotando en la dirección de las marcas de pulido. Seguidamente, séquela bien y abrillántela con un paño suave y seco.
- Para eliminar las manchas difíciles, utilice un estropajo de plástico o paño humedecido con vinagre.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni lo coloque bajo el agua del grifo.
- Cualquier otro tipo de mantenimiento deberá ser efectuado por personal autorizado de nuestro servicio de asistencia técnica.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

No lave ningún otro elemento de la cafetera en el lavavajillas.

Almacenamiento del cable

Esta característica le permite guardar el cable de alimentación cuando no se está utilizando el aparato y se ha desenchufado de la toma de corriente.

- Para guardar el cable de alimentación, sujete el cable y empujelo lentamente hacia el interior del aparato hasta que tan solo permanezca en su exterior un pequeño tramo del cable y su enchufe.
- Cuando desee volver a utilizar el cable, sujételo por su enchufe y tire de él para extraerlo del aparato.

8. DESCALCIFICACIÓN

- A menudo se producen acumulaciones de cal en las cafeteras de goteo. Dichas acumulaciones son un fenómeno normal debido a los minerales normalmente presente en el agua potable. Por lo tanto, será necesario limpiar su cafetera periódicamente para eliminar aquellas acumulaciones de cal o depósitos minerales que puedan haberse formado. Sabrá enseguida cuando ha llegado el momento de descalcificar su aparato en cuanto observe que el ciclo de preparación del café se prolonga más de la cuenta.
- Le recomendamos descalcificar el aparato utilizando una solución de agua fría y vinagre blanco, o bien un producto descalcificador adecuado. Una solución a base de dos cucharadas soperas de vinagre blanco en una jarra llena de agua fría proporcionará los mejores resultados. Vierta dicha solución en el depósito de agua y siga las instrucciones para una utilización normal pero sin colocar un filtro en la cesta portafiltros.
- Una vez completado el ciclo de preparación, vacíe la jarra y enjuáguela con agua. Vuelva a llenar el depósito con agua fría y repita el ciclo de preparación un par de veces, pero solo con agua. De esta manera se enjuagará el circuito y se eliminará cualquier resto de vinagre.
- Se recomienda encarecidamente descalcificar su cafetera siempre que se observe una prolongación del ciclo de preparación o una emisión excesiva de vapor. La frecuencia con que será necesario descalcificar el aparato dependerá de la dureza del agua que utiliza. Si el agua es dura, recomendamos descalcificar el aparato aproximadamente cada 40 ciclos de preparación de café.

CONSEJOS E INFORMACIONES ÚTILES

A fin de mantener el rendimiento óptimo del aparato y a modo de recordatorio, una vez que la cafetera ha efectuado 60 ciclos de preparación del café, la indicación "CLEAN" (limpiar) parpadeará en la pantalla. Pulse simultáneamente los botones de ajuste de las Horas y los Minutos para poner a cero la memoria.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La cafetera no prepara el café o no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el aparato esté enchufado a una toma de corriente que funcione y que esté en la posición de encendido "ON". • El depósito de agua está vacío. • Puede que se haya producido un corte de suministro eléctrico. • Puede que se haya producido una subida de tensión. Desenchufe el aparato y vuelva a enchufarlo. • Será necesario volver a ajustar el reloj tras una interrupción del suministro eléctrico. • La función de apagado automático ha apagado la cafetera. Apague la cafetera y, a continuación, vuelva al encenderla para preparar más café. Si desea obtener más información, consulte la sección "Cómo preparar café".
Se observan fugas en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de no haber llenado el depósito por encima del nivel máximo indicado.
La cafetera tarda demasiado en preparar el café.	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que sea necesario descalcificar la cafetera. • Puede producirse la acumulación de diferentes depósitos minerales en el circuito de la cafetera. Se recomienda descalcificar el aparato periódicamente. Es posible que sea necesario descalcificar el aparato con mayor frecuencia en función de la dureza del agua. Si desea obtener más información, consulte la sección "Descalcificación". <p>NOTA: no desarme el aparato.</p>

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La cesta portafiltros (j) se ha desbordado o el café gotea con demasiada lentitud.	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario descalcificar la cafetera. • Cantidad excesiva de café. Se recomienda que utilice una cuchara de medición o una cuchara de café molido por cada taza que se desee preparar. • El café molido es demasiado fino (el café molido indicado para máquinas de café exprés no es adecuado para cafeteras de goteo). • Cierta cantidad de restos de café se ha filtrado entre el filtro de papel filtro permanente y el portafiltro (i). • El filtro de papel no está correctamente abierto o posicionado. • Enjuague el portafiltro (i) antes de colocar el filtro de papel de manera que sus bordes se adhieran a las paredes húmedas del filtro. • Hay más de un filtro de papel instalado en el portafiltro (i).
El café preparado tiene mal sabor.	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario limpiar la cafetera. • El café molido utilizado no es el adecuado para este tipo de cafetera. • La cantidad de café en relación al volumen de agua utilizado no es adecuado. Ajústela según sus preferencias. • La calidad y frescura del café utilizado no es del todo óptima. • El agua utilizada es de escasa calidad. Utilice agua filtrada o embotellada.
No es posible cerrar correctamente la tapa superior de la cafetera.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el portafiltro está correctamente encajado en su sitio • El portafiltro es demasiado ancho: utilice únicamente filtros de papel del tamaño adecuado.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Gotea café en la placa calefactora al retirar la jarra de la cafetera.	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a colocar cafetera sobre la placa calefactora; el mecanismo de la función pausa para servir está obstruido. Espere a que el portafiltro se haya vaciado totalmente de agua. • Limpie el portafiltro.
A cada utilización, el reloj indica 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el reloj a la hora actual (consulte la sección 3 "Ajuste del reloj"). La hora ajustada se perderá si se desenchufa el aparato o si se produce una interrupción del suministro eléctrico.
No se pueden introducir los parámetros deseados para la programación automática.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el reloj a la hora actual (consulte la sección 3 "Ajuste del reloj").
La función de encendido automático no se inicia a la hora seleccionada.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el ajuste del reloj. • Compruebe la hora de inicio programada, así como los indicadores de AM y PM.
No gotea café en la jarra.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de haber llenado el depósito de agua. • El aparato está apagado.

Si tras estas comprobaciones su aparato sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con el departamento de servicio al consumidor de su país.

EN p 4 – p 17

FR p 18 – p 32

ES p 33 – p 47